



DEUTSCH-CHINESISCHE GESELLSCHAFT  
FÜR MEDIZIN (DCGM) E.V.

德中医学协会



Erich-Paulun-Denkmal vor  
dem Tongji Hospital

## Deutsch-Chinesische Jubiläumstagung

30 Jahre medizinisch-wissenschaftlicher Austausch

Fachsymposium zur Digitalisierung im  
Gesundheitswesen

X. Symposium Hospital Management

6./7. Oktober 2017, Berlin

KAISERIN-FRIEDRICH-STIFTUNG  
Robert-Koch-Platz 7 · 10115 Berlin

# VORWORT

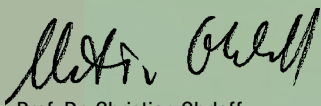
Sehr geehrte Damen und Herren,

2017 ist ein Jahr der Jubiläen der deutsch-chinesischen Partnerschaft in der Medizin. Dem 10. China-Symposium beim Hauptstadtkongress im Juni 2017 folgt die 30. gemeinsame Jahrestagung am 6./7. Oktober 2017. Sie steht deswegen auch unter dem Motto „30 Jahre deutsch-chinesischer medizinisch-wissenschaftlicher Austausch“. Ein Schwerpunkt dieses Erfahrungsaustausches ist das X. Hospital Management Symposium zu den Anforderungen an eine gute medizinische Versorgung. Hochaktuell in beiden Ländern ist die fortschreitende Digitalisierung im Gesundheitswesen, die Gegenstand eines eigenen Fachsymposiums und integraler Bestandteil der anderen vorgesehenen Workshops sein wird. Bei allen Tagungen ist abwechselnd einmal die Chinesisch-Deutsche Gesellschaft für Medizin (CDGM) und einmal die Deutsch-Chinesische Gesellschaft für Medizin (DCGM) Gastgeber. Die Tagung am 13. Juni 2016 in Peking hatte in zeitlichem und inhaltlichem Kontext mit den Vierten Deutsch-Chinesischen Regierungskonsultationen stattgefunden und aus dem dort vereinbarten politischen Aktionsplan wichtige Schlussfolgerungen für die Schwerpunkte der weiteren Zusammenarbeit unserer beider Gesellschaften gezogen. Bei der diesjährigen Deutsch-Chinesischen Jubiläumstagung am 6. und 7. Oktober 2017 beleuchten namhafte Experten aus China und Deutschland aus ihrer jeweiligen politischen, wissenschaftlichen und wirtschaftlichen Sicht die Chancen der deutsch-chinesischen Zusammenarbeit im Hinblick auf die Digitalisierung in der Medizin und im Gesundheitswesen. Im Einzelnen wird diese technologische Innovation, bezogen auf die Forschungskooperation in der Infektiologie, die Aus-, Weiter und Fortbildung im Rettungs- und Notfallmanagement, neue Entwicklungen in der Onkologie, Rehabilitation und Palliativmedizin, im Hospital Management und in der Traditionellen Chinesischen Medizin dargestellt. Ein eigener Workshop befasst sich mit den Herausforderungen der Digitalisierung in der Gesundheitswirtschaft.

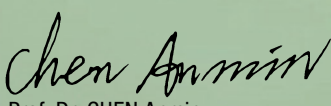
Die Tagung setzt Impulse für eine weitere Vertiefung der Themen in zukünftigen themenspezifischen deutsch-chinesischen Workshops, in wechselseitigen Gastprofessuren und wissenschaftlichen Partnerschaften sowie für spezifische Kooperationsprojekte. Diese dienen der Gesundheitspolitik und der medizinischen Wissenschaft beider Länder und helfen die Herausforderungen, vor denen China und Deutschland gleichermaßen stehen, zu bewältigen.

Wir begrüßen daher mit großer Freude die Präsenz von Regierungsvertretern und hochrangigen Experten aus beiden Ländern.

Wir laden Sie ein, an diesem zukunftsweisenden Dialog teilzunehmen



Prof. Dr. Christian Ohrloff  
Präsident der Deutsch-Chinesischen  
Gesellschaft für Medizin (DCGM) e.V.



Prof. Dr. CHEN Anmin  
Präsident der Chinesisch-Deutschen  
Gesellschaft für Medizin (CDGM)

# GRUSSWORT

Liebe Kolleginnen und Kollegen,  
sehr verehrte Damen und Herren,

seit nunmehr über 30 Jahren pflegen die Deutsch-Chinesische Gesellschaft für Medizin (DCGM) e.V. und die Chinesisch-Deutsche Gesellschaft für Medizin (CDGM) e.V. einen intensiven, konstruktiven und freundschaftlichen Erfahrungsaustausch. Der technologische Fortschritt und die Innovationen in der Medizin sind nicht erst seit heute wesentlicher Bestandteil dieses erfolgreichen Diskurses zwischen der VR China und der Bundesrepublik Deutschland. Von besonderer Aktualität ist in diesem Kontext das Leitthema der Jubiläumstagung „Digitalisierung im Gesundheitswesen“ zu sehen.

Der diesjährige 120. Deutsche Ärztetag in Freiburg hat sich ebenfalls intensiv mit den Chancen und Risiken neuer technischer Möglichkeiten der digitalen Medizin befasst. Er hat bekräftigt, dass die Ärzteschaft die enormen Veränderungsprozesse aktiv mitgestalten will und wird. Gefordert wurde eine Digitalisierungsstrategie, die unter anderem ethische Grundlagen zum Umgang mit neuem Wissen und neuen Methoden schafft, die Rolle digitaler Methoden in der Gesundheitsversorgung sowie Grundsätze des Datenschutzes definiert und Antworten auf die offenen Finanzierungsfragen bietet.

Insbesondere im Bereich der Digitalisierung zeichnet sich ein Wettbewerb um leistungsfähige, möglichst umfassende E-Health-Systeme ab. Davon ist auch das Verhältnis zwischen Deutschland und China selbstverständlich nicht frei. Umso wichtiger ist daher die Intensivierung des Dialogs zwischen den Experten beider Länder, um voneinander zu lernen und – soweit möglich – nach gemeinsamen Lösungen zu suchen. Die Chancen für ein effizienteres Gesundheitssystem sollten sowohl in Deutschland als auch in China zum Wohle der Patienten genutzt werden.

Die Jubiläumstagung beider Gesellschaften hier in Berlin bietet dafür erneut ein ideales Forum und wird neue Impulse für den medizinischen und gesundheitspolitischen Dialog auch in der digitalen Zukunft setzen.

In diesem Sinne freue ich mich über die deutsch-chinesische Zusammenarbeit auf diesem Feld, die große Potenziale für beide Länder birgt.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern übersende ich herzliche Grüße und beste Wünsche für einen erfolgreichen Verlauf und einen intensiven Dialog.

Ihr



Prof. Dr. med. Frank Ulrich Montgomery  
Präsident der Bundesärztekammer

**Dr. Michael Achtelik**

Geschäftsführer der Carl Zeiss Meditec Vertriebsgesellschaft mbH  
Deutschland

**Prof. Dr. Reinhard Burger**

Präsident Robert-Koch-Institut a.D.

**Prof. Dr. CAI Anlie**

Präsident Zhuzhou Central Hospital

**Prof. CAO Jugeng**

Tianjin Medical Information Center

**Prof. CHEN Anmin**

Präsident der Chinesisch-Deutschen Gesellschaft für Medizin

**Prof. Dr. Ulf Dittmer**

Direktor des Instituts für Virologie Essen,  
Sprecher des Sonderforschungsbereichs TRR60,  
Universitätsklinikum Essen

**Prof. Dr. Bernd Domres**

Präsident der Stiftung des Deutschen Instituts für Katastrophenmedizin

**Dr. DU Guang**

Präsident des Xianning Klinikum der Tongji Medizinischen Fakultät,  
Huazhong Universität für Wissenschaft und Technologie

**Prof. Dr. Frank Elsner**

Klinik für Palliativmedizin, Universitätsklinik Aachen

**Prof. Dr. Peter Gausmann**

Geschäftsführer der GRB – Gesellschaft für Risikoberatung mbH

**Prof. Dr. Mathias Goyen**

Generalsekretär der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft für Medizin /  
Chief Medical Officer für Europa, GE

**Prof. Dr. GU Xuewu**

Direktor des Center for Global Studies, Universität Bonn

**Prof. GUO Deyin**

President of the Virology Division of the Chinese Society for  
Microbiology

**GUO Xiaoman**

Direktor der Jiangsu Hansoh Pharmaceutical Group Co., LTD

**Prof. Dr. Christoph Gutenbrunner**

Medizinische Hochschule Hannover

**Dr. Norman Hecker**

Sino-German Institute for Disaster and Emergency Medicine – SGIDEM

**Prof. Dr. Christoph U. Herborn**

Medizinischer Direktor der Asklepios Kliniken Verwaltungsgesellschaft mbH

**Dr. Rainer Hess**

Ehemaliger Unparteiischer Vorsitzender des GBA

### **HU Jianping**

Deputy Director of Statistic Information Center, National Health and Family Planning Commission NHFPC

### **Dr. Regina Klakow-Franck**

Unparteiisches Mitglied des G-BA

### **Prof. Knöss (angefragt)**

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte

### **Prof. Dr. LI Zhixiong**

Klinik für Hämatologie, Hämostaseologie, Onkologie und Stammzelltransplantation OE 6860 der Medizinischen Hochschule Hannover

### **Prof. LIU Jianshi**

Tianjin Chest Hospital

### **Prof. LIU Zhengxiang**

Präsident des Tongji Wenchang Hospital

### **Prof. Dr. LU Mengji**

Institut für Virologie, Universitätsklinikum Essen

### **Dr. Michael Meyer**

Siemens Healthcare GmbH

Head of Strategy & Business Development Germany

Head of Government Affairs & Policy Central Europe, Middle East and East Africa

### **Prof. Dr. Martin Mielke**

Leiter der Abteilung für Infektionskrankheiten des Robert-Koch-Instituts, Berlin

### **Prof. Dr. Frank Ulrich Montgomery**

Tagungspräsident

Präsident der Bundesärztekammer

### **Dr. Markus Müschenich**

Vorstand des Bundesverbandes Internetmedizin

Managing Partner von FLYING HEALTH

### **Prof. Dr. Dr. Eckhard Nagel**

Vizepräsident DCGM

Geschäftsführender Direktor im Institut für Medizinmanagement und Gesundheitswissenschaften, Universität Bayreuth

### **Prof. Dr. Christian Ohrloff**

Präsident der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft für Medizin – DCGM

### **Prof. Dr. Dr. Bert Rürup**

Präsident des Handelsblatt Research Institute

### **Dr. Martin Schloh**

Vizepräsident der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft für Medizin

### **Prof. Dr. Rainer Sibbel**

Frankfurt School of Finance and Management

**Dr. Gabriela Soskuty**

Senior Vice President Global Government Affairs & Market Access  
B.Braun Melsungen AG

**Prof. Dr. Joachim Szecsenyi**

Geschäftsführer des AQUA-Instituts

**Dr. Christian Taube MBA**

Geschäftsführer der UKE Consult und Management GmbH

**Prof. Dr. Volker Ulrich**

Lehrstuhl Gesundheitsökonomie, Universität Bayreuth

**Prof. XI Rengang**

Vize-Präsident Hubei Provincial Hospital of Integrated Chinese  
& Western Medicine

**Prof. XUE Lei**

Vize President, Hospital Management, Institute of Tsinghua  
University China

**Dr. YAN Caijing**

Präsident der Tasly Holding Group Tianjin

**Prof. Dr. WANG Wei**

Vizepräsident Tongji Klinikum, Präsident Sino-French Friendship Hospital  
Vizepräsident CDGM

**Annette Widmann-Mauz MdB**

Parlamentarische Staatssekretärin beim Bundesministerium  
für Gesundheit

**Prof. Dr. Christian Willy**

Bundeswehr-Krankenhaus Berlin

**Prof. ZENG Zhiyu**

Präsident des 1. Klinikums der Guangxi Medizinischen Universität

**ZHANG Junhui**

Gesandter der Botschaft der VR China

**ZHANG Leijun**

Vice President, Shenzhen Hospital of Southern Medical University

**ZHENG Jing**

Deputy Director, Shenzhen Medical Information Center  
(Information Center of Health and Family Planning Commission of  
Shenzhen Municipality)

# PROGRAMM

**Freitag, 6. Oktober 2017**

**8:30**

## **BEGRÜSSUNG**

**Prof. Dr. Christian Ohrloff**

Präsident der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft  
für Medizin – DCGM

**Prof. Dr. Frank Ulrich Montgomery**

Tagungspräsident

Präsident der Bundesärztekammer

**8:50–9:30**

## **GRUSSADRESSEN**

**Annette Widmann-Mauz MdB**

Parlamentarische Staatssekretärin beim  
Bundesministerium für Gesundheit

**ZHANG Junhui**

Gesandter der Botschaft der VR China

**9:30–10:30**

## **WORKSHOP – ALLGEMEINE WIRTSCHAFTS-, SOZIAL- UND GESELLSCHAFTSPOLITISCHE ENTWICKLUNG IN CHINA**

**Moderation: Prof. Dr. Christian Ohrloff**

**Prof. Dr. WANG Wei**

**Gesundheitspolitik als Wachstumspolitik  
– Das Janusgesicht der Digitalisierung –**

**Prof. Dr. Dr. Bert Rürup**

Präsident, Handelsblatt Research Institute

**China als eine neue Weltmacht – Quo vadis?**

**Prof. Dr. GU Xuewu**

Direktor, Center for Global Studies, Universität Bonn

**10:30–10:50**

## **KAFFEEPAUSE**

**10:50–11:50**

## **WORKSHOP – DIGITALISIERUNG IM GESUND- HEITSWESEN**

**Moderation: Prof. Dr. Dr. Dr. Eckhard Nagel**

**Prof. LIU Jianshi**

**Big Data – eine neue Ära in der Medizin**

**Prof. Dr. Mathias Goyen**

Generalsekretär DCGM /

Chief Medical Officer für Europa, GE

# PROGRAMM

## **Digital Health – ein Blick in die digitale Zukunft der Medizin**

### **Dr. Markus Müschenich**

Vorstand des Bundesverbandes Internetmedizin  
Managing Partner von FLYING HEALTH

## **E-Health- Entwicklung in China auf regionaler Ebene, Shenzhen**

### **ZHENG Jing**

Deputy Director, Shenzhen Medical Information Center  
(Information Center of Health and Family Planning  
Commission of Shenzhen Municipality)

## **Orientierung der Politik – Digitalisierung im Gesundheitswesen**

### **Prof. CAO Jugeng**

Tianjin Medical Information Center

## **Chinas Informationsaustausch im Gesundheitswesen**

### **HU Jianping**

Deputy Director of Statistic Information Center, National Health and Family Planning Commission NHFPC

## **11:50–13:35 WORKSHOP – FÖRDERUNG DER GESUNDHEITSWIRTSCHAFT**

### **Moderation: Prof. Dr. Mathias Goyen Prof. CAO Jugeng**

## **Artificial Intelligence: Emerging Technology in Medicine**

### **Dr. Michael Meyer**

Siemens Healthcare GmbH  
Head of Strategy & Business Development Germany  
Head of Government Affairs & Policy Central Europe,  
Middle East and East Africa

## **Patientensicherheit, Risikomanagement und Digitalisierung – aktuelle Entwicklungen in der Medizintechnik**

### **Dr. Gabriela Soskutý**

Senior Vice President Global Government Affairs  
& Market Access, B.Braun Melsungen AG



**Innovationen in der Digitalisierung:  
Voraussetzung für mehr Effizienz und Qualität.  
Möglichkeiten, Rahmenbedingungen,  
Konsequenzen.**

**Dr. Michael Achtelik**

Geschäftsführer, Carl Zeiss Meditec Vertriebsgesellschaft mbH Deutschland

**Centers of Excellence bei Asklepios –  
regionale Stärkung durch Qualität**

**Prof. Dr. Christoph U. Herborn**

Medizinischer Direktor

Asklepios Kliniken Verwaltungsgesellschaft mbH

**Die Entwicklung der chinesischen  
Pharmaindustrie**

**GUO Xiaoman**

Director Jiangsu Hansoh Pharmaceutical Group Co., LTD

**Verteilung der Wirtschaftsressourcen  
im Reformprozess des Gesundheitswesens  
in China**

**Prof. XUE Lei**

Vize President, Hospital Management Institute of  
Tsinghua University China

**13:35–14:30 MITTAGSPAUSE**

**14:30–16:30 WORKSHOP – QUALITÄTSMANAGEMENT ALS  
MOTOR FÜR DEN ERFOLG DES KRANKENHAU-  
SES UND DER AMBULANTEN VERSORGUNG**

**Moderation: Prof. Dr. Mathias Goyen  
Prof. LIU Zhengxiang**

**Qualitätsorientierte Vergütung im  
Gesundheitswesen**

**Prof. Dr. Volker Ulrich**

Lehrstuhl Gesundheitsökonomie, Universität Bayreuth

**Klinisches Risikomanagement im  
Spannungsfeld von Medizin und Ökonomie –  
Stand und Perspektiven**

**Prof. Dr. Rainer Sibbel**

Frankfurt School of Finance and Management

# PROGRAMM

**Stationäre Qualitätssicherung –  
gesetzliche Grundlagen und Richtlinien des  
Gemeinsamen Bundesausschusses**

**Dr. Regina Klakow-Franck**

Unparteiisches Mitglied des G-BA

**China's large-scale public hospitals –  
Management of multiple campuses**

**Prof. CHEN Anmin**

Präsident, CDGM

**Herausforderung chronische Erkrankungen  
und Multimorbidität: Erfolge durch patien-  
tenorientiertes Case-Management**

**Prof. Dr. Joachim Szecsenyi**

Geschäftsführer, AQUA-Institut

**Dream teams are made – not born**

**Prof. Dr. Peter Gausmann**

Geschäftsführer, GRB – Gesellschaft für Risiko-  
beratung mbH

**Sektorenübergreifende Messung der  
Ergebnisqualität im Universitätskrankenhaus  
Hamburg Eppendorf**

**Dr. Christian Taube MBA**

Geschäftsführer, UKE Consult und Management GmbH

**Medizinisches Risikomanagement in von  
Minderheiten bewohnten Gebieten**

**Prof. ZENG Zhiyu**

Präsident des 1. Klinikums der Guangxi Medizinischen  
Universität

**16:30–16:50 KAFFEPAUSE**

**16:50–17:50 WORKSHOP – ONKOLOGIE, HERZ-KREISLAUF-  
ERKRANKUNGEN, REHABILITATION, PALLIA-  
TIVMEDIZIN**

**Moderation: Prof. Dr. Dr. Dr. Eckhard Nagel**

**Palliativmedizinische Lehre – Das EAPC-  
Projekt „The Global IMEP Initiative“**

**Prof. Dr. Frank Elsner**

Klinik für Palliativmedizin, Universitätsklinik Aachen

## **Neue Einblicke in die Pathogenese und Therapie der akuten myeloischen Leukämie**

**Prof. Dr. med. LI Zhixiong**

Klinik für Hämatologie, Hämostaseologie, Onkologie und Stammzelltransplantation OE 6860, Medizinische Hochschule Hannover

## **Zusammenarbeit zwischen Deutschland und China beim Aufbau eines Kardiovaskulären Zentrums**

**ZHANG Leijun**

Vice President, Shenzhen Hospital of Southern Medical University

## **Rehabilitation im Gesundheitswesen in China und Deutschland**

**Prof. Dr. Christoph Gutenbrunner**

Medizinische Hochschule Hannover

## **Samstag, 7. Oktober 2017**

**9:00–9:45**

### **WORKSHOP – DEUTSCH-CHINESISCHE ZUSAMMENARBEIT IN DER INFEKTIONS-FORSCHUNG**

**Moderation: Prof. Dr. Reinhard Burger  
Prof. Dr. LU Mengji**

### **Neue Strukturen für die Forschungskoope- ration zwischen Essen und Wuhan auf dem Gebiet der Infektiologie**

**Prof. Dr. Ulf Dittmer**

Direktor, Institut für Virologie Essen

### **Molekulare Surveillance von Infektions- erregern**

**Prof. Dr. Martin Mielke**

Leiter der Abteilung 1, Abteilung für Infektionskrankheiten, Robert-Koch-Institut Berlin

### **Neue Strategien und Erfolge in der Bekämp- fung von Infektionskrankheiten in China**

**Prof. GUO Deyin**

President of the Virology Division of the Chinese Society for Microbiology

# PROGRAMM

**9:45 –10:30** **WORKSHOP NOTFALL-, RETTUNGS-, MASSEN- UND KATASTROPHENMEDIZIN**

*Digitalisierung / Traumanetzwerk und Einsatzmedizin in der Notfall- und Katastrophenmedizin und in komplexen Terrorlagen*

**Moderation: Prof. Dr. CAI Anlie  
Prof. Dr. Bernd Domres  
Dr. Norman Hecker**

**Digitalisierung und Big Data in der Versorgung polytraumatisierter Patienten vom Unfallort bis zur Rehabilitation am Beispiel des Deutschen Traumaregisters und Traumanetzwerkes**

**Dr. Norman Hecker**

Sino-German Institute for Disaster and Emergency Medicine – SGIDEM

**Humanitäre Hilfe zur Internationalen Friedenssicherung und Terrorbekämpfung**

**Prof. Dr. Christian Willy**

Bundeswehr-Krankenhaus Berlin

**10:30–10:50** **KAFFEEPAUSE**

**10:50–12:10** **WORKSHOP – TCM**

**Moderation: Dr. Martin Schloh**

**Prof. Knöss (angefragt)**

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte

**Verordnungsfähigkeit von TCM-Arzneimitteln in der Gesetzlichen Krankenversicherung in Deutschland**

**Dr. Rainer Hess**

Ehemaliger Unparteiischer Vorsitzender des GBA

**Integration westlicher und chinesischer Medizin bei chronischen Schmerzen – One Road One Belt National Project**

**Dr. YAN Caijing**

Präsident der Tasly Holding Group Tianjin

## **Vorstellung der klinischen Anwendungen der TCM**

### **Dr. DU Guang**

Präsident des Xianning Klinikum der Tongji Medizinischen Fakultät, Huazhong Universität für Wissenschaft und Technologie

## **Integration von westlicher und traditioneller chinesischer Medizin**

### **Prof. XI Rengang**

Vize-Präsident

Hubei Provincial Hospital of Integrated Chinese & Western Medicine

## **12:10–13:00 ABSCHLUSSSTATEMENTS**

**Moderation: Prof. CHEN Anmin**

## **13:00–14:00 MITTAGSIMBISS**

# VERANSTALTUNGORT 会议地点

Die Deutsch-Chinesische Jubiläumstagung – 30 Jahre medizinisch-wissenschaftlicher Austausch – Fachsymposium zur Digitalisierung im Gesundheitswesen der Deutsch-Chinesischen Gesellschaft für Medizin (DCGM) e.V. und der Chinesisch-Deutschen Gesellschaft für Medizin (CDGM) findet statt am **6. und 7. Oktober 2017** in der

## KAISERIN-FRIEDRICH-STIFTUNG

Robert-Koch-Platz 7 · D-10115 Berlin

Tel. +49 30 308 88 928 · Fax: -926 · kfs@kaiserin-friedrich-stiftung.de



## KONTAKT

## 联系我们



DEUTSCH-CHINESISCHE GESELLSCHAFT  
FÜR MEDIZIN (DCGM) E.V.

德中医学协会

Geschäftsführer:

Dr. Christian Thomeczek, Dipl.-Kfm. Renate Hess  
c/o Ärztliches Zentrum für Qualität in der Medizin (ÄZQ)

Straße des 17. Juni 106-108

D-10623 Berlin (Tiergarten Tower)

Tel. + 49 30 4005 2525 · Fax + 49 30 4005 2555

dcgm@azq.de · www.dcgm.de

### Teilnahmegebühren

|                          |         |                                |         |
|--------------------------|---------|--------------------------------|---------|
| Mitglied .....           | 100,- € | Nicht-Mitglied .....           | 150,- € |
| Mitglied – Student ..... | 30,- €  | Nicht-Mitglied – Student ..... | 50,- €  |

## IN KOOPERATION MIT



Bundesministerium  
für Gesundheit



UNIVERSITÄT  
BAYREUTH

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

## GEFÖRDERT DURCH



deutsche apotheker-  
und ärztebank

## FÖRDERNDE MITGLIEDER



ASKLEPIOS



Artemed



DGUV

Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung  
Spitzenverband



RisikoManagement  
Ecclesia Gruppe

SIEMENS

UCM



LIKE Consult und  
Management GmbH

## HAFTUNG

Die Deutsch-Chinesische Gesellschaft für Medizin (DCGM) e.V. haftet nicht für Unfälle/Schäden, die den Teilnehmern und/oder deren Angehörigen durch Teilnahme an der Veranstaltung, durch An- und Abreise, Anwesenheit am Veranstaltungsort und durch individuelle Unternehmen entstehen. Die Haftung anderer Betriebe und Institutionen (z.B. Transportunternehmen, Hotels) bleibt hiervon unberührt.



DEUTSCH-CHINESISCHE GESELLSCHAFT  
FÜR MEDIZIN (DCGM) E.V.

德中医学协会



Erich Paulun monument in  
front of Tongji Hospital

第30届中德-德中医学协会  
30周年联合年会  
医疗数字信息化论坛  
第10届 医院管理论坛

2017年10月6-7日

凯瑟琳-弗里德里希-基金会  
罗伯特科赫广场7号, 10115 柏林



# 前言

尊敬的女士们，先生们，

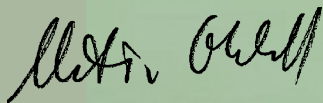
2017年是中国与德国在医疗领域进行合作的第三十周年。继2017年6月首都代表大会之后，10月6日与7日我们又要迎来第三十届德中-中德医学协会年会。因此本次会议的一个主题即为“德中医学交流三十年”，其经验交流的重要环节为“第十届医院管理研讨会——优质医疗服务要求”。目前，中德两国医疗领域最新的热点为信息化的发展，因此，我们为它设立了一个专项研讨会，与其他讨论板块一起，共同构成本次年会的主题。每届年会都是由中德医学协会与德中医学协会交替主办。2016年6月13日，在中德第四轮政府磋商的背景下，第29届中德-德中医学协会年会在成功北京举办。在此次磋商中，两国政府官员就医疗方面政府行动计划达成了一致，得出了中德-德中医学协会的进一步深化合作的重要结论。

在今年的10月6日至7日德中-中德医学协会年会上，来自德国与中国的专家将从各自领域的政治、文化、经济视角对德中医疗数字信息化合作的机会进行解读。科技创新、传染病学合作研究、急救与灾难医学管理的教育与继续教育、肿瘤学的最新进展、康复与姑息医学、医院管理以及中医药学的主题将被进一步阐释。此外，主题“医疗数字化的挑战”将作为独立的单元进行讨论。

本次会议将为未来特定主题的培训班、中德两国的客座教授、科研合作伙伴及特定的合作计划的主题进行深化并注入活力。这些将对中德两国的卫生政策、医学科学起到促进作用，且帮助中德两国在面对其挑战时能克服困难。

在此，我们对前来参会的德中政府代表、高级专家表示热烈的欢迎！

诚挚邀请您参与本次对话，共话未来！



Christian Ohrloff 教授  
德中医学协会会长



陈安民 Chen Anmin 教授  
中德医学协会会长

# 欢迎词

亲爱的女士们，先生们，尊敬的各位同事们，朋友们：

德中医学协会与中德医学协会紧密、团结、友好的交流至今已持续了三十余年。医学领域的科技进步与创新也是中德两国成功对话重要组成部分。在此背景下，紧随最新热点，本次年会的主题将围绕“医疗卫生信息化”展开。

今年，我们在弗赖堡举行了第120届德国医师协会会议，内容为医疗数字化新技术可能性的机遇与挑战。在会上我们再次强调，要帮助医师集体主动求新求变，适应新环境。我们应该建立一个这样的信息化策略：它应该首先建立在伦理学基础上，并吸收最新知识、采用最新技术；同时，也定义了电子技术手段在医疗卫生服务、数据储存法律法规中的角色并为财务相关问题提供解决方案。

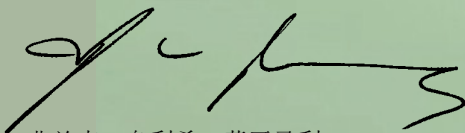
特别在信息化领域中，也展开了一场关于建设全面、高效的电子健康系统的竞争。中国与德国在这场比拼中也并不是踽踽独行。中德两国专家应尽可能地加深交流，互相学习并共同寻求答案，这具有十分重要的意义。建立高效的医疗体系不仅为德国，同样将为中国的患者带来福音。

本次由中德、德中医学协会在柏林举办的年会为此提供了一个理想的论坛，并为未来数字化医疗与健康政策的对话注入了新的活力。

从这层意义上来说，我为中德两国在这个拥有着巨大潜力领域开展的密切合作感到由衷地高兴。

最后，向各位参会的嘉宾致以我最诚挚的祝愿，并预祝本次会议取得圆满成功！

诚挚的，



弗兰克·乌利希·蒙哥马利  
德国医师协会主席

# 日程

2017年10月6日 星期五

8:30

## 致欢迎辞

**Prof. Dr. Christian Ohrloff**

德中医学协会主席

**Prof. Dr. Frank Ulrich Montgomery**

大会主席，德国医师协会主席

8:50–9:30

## 开幕致辞

**Annette Widmann-Mauz MdB**

国会议员

德国联邦卫生部国会秘书

**ZHANG Junhui**

张军辉

中国驻联邦德国大使馆公使（待定）

9:30–10:30

## 中国经济、社会政治发展板块

主持人：**Prof. Dr. Christian Ohrloff** 教授

王伟教授

卫生政策作为发展的政治力量—信息化的两面性

**Prof. Dr. Dr. Bert Rürup**

德国《商报》附属研究所所长

中国作为世界新强国——何去何从？

**Prof. Dr. GU Xuewu**

辜学武教授

波恩大学全球研究中心主任

10:30–10:50

## 茶歇

10:50–11:50

## 医疗卫生数字化

主持人：**Prof. Dr. Dr. Dr. Eckhard Nagel** 教授

刘建实教授

大数据时代——医疗新纪元

**Prof. Dr. Mathias Goyen**

德中医学协会常务秘书长

GE医疗保健公司欧洲区医疗总监

## 数字医疗-医疗信息化探析

**Prof. Markus Müschenich**

德国网络医疗协会主席

## 中国区域性信息化医疗的发展——以深圳为例

**ZHENG Jing**

郑静

副主任，深圳市医学信息中心（深圳市卫生和计划生育委员会信息中心）

## 中国医疗卫生数字化的政策导向

**Prof. CAO Jugeng**

曹聚耕教授

天津医学科学信息研究所

## 中国的卫生信息交流

**HU Jianping**

胡建平

国家卫计委统计信息中心副主任

## 11:50-13:35 医疗经济发展促进

主持人：**Prof. Dr. Mathias Goyen 教授**  
曹聚耕

## 人工智能：科技与医疗的结合

**Dr. Michael Meyer**

西门子医疗保健有限公司

德国区战略与商业发展总监

欧洲、中东及东非大区政府事务与政策主管

## 患者安全、风险管理及信息化——医疗技术的发展

**Dr. Gabriela Soskutý**

布朗梅松恩股份有限公司

政府事务、健康及经济副总裁

## 信息化创新：提高效率和质量的先决条件。可能性、框架条件及结果

**Dr. Michael Ahtelik**

卡尔蔡司医疗科技公司总经理

# 日程

创造卓越的Asklepios医院——通过质量加强地区管理

**Prof. Dr. Christoph U. Herborn**

Asklepios医疗管理集团医疗总监

中国制药经济的发展

**GUO Xiaoman**

郭小嫚

江苏豪森医药集团有限公司总监，中国

中国医疗改革进程中的经济资源分配

**Prof. XUE Lei**

薛镭教授

中国清华大学医院管理研究院 副院长

**13:35–14:30** 午歇

**14:30–16:30** 质量管理作为医院及门诊服务成功运营的驱动力

主持人：**Prof. Dr. Mathias Goyen** 教授  
刘正湘教授

以质量为导向的医疗薪酬制度

**Prof. Dr. Volker Ulrich**

德国拜罗伊特大学医疗经济学教授

医学和经济学领域的临床风险管理-现状和前景

**Prof. Dr. Rainer Sibbel**

法兰克福金融管理学院

住院质量保证-相关法律基础和联合联邦委员会的指导准则

**Dr. Regina Klakow-Franck**

德国联合联邦委员会无党派副主席

中国大型公立医院多院区管理

**Prof. CHEN Anmin**

陈安民院长

中德医学协会会长

慢性疾病与多发病率的挑战：面向患者的成功病案管理事例

**Prof. Dr. Joachim Szecsenyi**

AQUA管理研究所所长

梦幻团队——人为而不是天生的

**Prof. Dr. Peter Gausmann**

德国风险咨询协会会长

以结果为导向的跨部门测量——以汉堡埃彭多夫大学为例

**Dr. Christian Taube MBA**

汉堡大学埃彭多夫医学中心咨询中心主任

少数民族地区医疗风险管理

**Prof. ZENG Zhiyu**

广西医科大学第一附属医院

**16:30–16:50** 茶歇

**16:50–17:50** 肿瘤学、放射防护、康复及姑息医学

主持人：**Prof. Dr. Dr. Eckhard Nagel** 教授  
黄双龙（待定）

姑息治疗教学 - EAPC项目-全球IMEP计划

**Prof. Dr. Frank Elsner**

亚琛大学附属医院康复医院

急性髓性白血病发病机制与治疗的新见解

**Prof. Dr. med. LI Zhixiong**

汉诺威医科大学血液、肿瘤与干细胞移植医院

中德两国共建心血管中心的合作

**ZHANG Leijun**

张雷钧

南方医科大学深圳医院副院长

中德两国的康复医疗

**Prof. Dr. Christoph Gutenbrunner**

汉诺威医科大学教授

# 日程

2017年10月7日, 周六

9:00–9:45 感染学

主持人: Prof. Dr. Reinhard Burger 教授  
Prof. Dr. LU Mengji 教授

埃森与武汉在传染病领域合作研究的新结构

Prof. Dr. Ulf Dittmer  
埃森大学病毒研究所

传染病的分子监测

Prof. Dr. Martin Mielke  
罗伯特科赫研究所感染疾病研究一处 处长

在中国抗击传染病的新策略和成功案例

Prof. GUO Deyin  
中科院微生物研究所病毒所所长

9:45–10:30 灾难与急救医学  
复杂恐怖事件中灾难与急救医学的  
数字化/创伤医学网络及用药

主持人: 蔡安烈 (待定)  
Prof. Dr. Bernd Domres 教授  
Dr. Norman Hecker

大数据及信息化背景下多发伤患者从事故现场到康复治疗的过程——以德国创伤登记记录及登记网络为例

Dr. Norman Hecker  
中德灾难医学研究所

国际维和与反恐行动中的人道主义援助

Prof. Dr. Christian Willy  
德国联邦防卫军柏林医院

10:30–10:50 茶歇

10:50–12:10 中医板块

主持人: Dr. Martin Schloh 博士

**Prof. Knöss**（待定）

德国联邦药品与器械局

中药作为德国社保处方药的可能性探索

**Dr. Rainer Hess**

前德国联邦联合委员会主席

中西医结合治疗慢性疼痛——一带  
一路计划

**Dr. YAN Caijing**

天士力控股集团总裁

中国中药的临床应用简介

**Dr. DU Guang**

杜光

华中科技大学同济医学院附属咸宁医院院长

中西医结合内容（题目自定）

**Prof. XI Rengang**

湖北省中西医结合医院副院长

**12:10-13:00** 闭幕致辞

主持人：陈安民

**13:00-14:00** 午餐